

## Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Juan

### *Ri Juan nitz'iban-e*

<sup>1</sup> Ren Juan, ri jin-pa'l chech rusamaj ri Dios chiquicojol ri kach'alal, nintak-e ri carta re' chawe ret wach'alal ri jat-cha'on roma ri Dios. Nintak-e ruxnakil-quiwech ri awal. Can ketzij jixinjo'. Y man xe ta ren ri jixinjo', xa can jixquijo' chuka' ri ch'aka chic ri can quieta'n yan ri ketzij. <sup>2</sup> Y roma c'o ri ketzij pa kánima, romari' nakajo-ki'. Y ri ketzij xtic'ue' kaq'uin chi ronojel tiempo. <sup>3</sup> Y xtijoyowex ta iwech roma ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo ri Ralc'ual ri Dios. Y ri bendición y ri uxlanen ri nipe quiq'uin reje' xtic'ue' ta pa iwánima. Can ronojel re' xtiyo'x chiwe, roma iyo'n iwánima riq'uin ri ketzij y roma chuka' can nijo-iwi'.

### *Ja ri xuc'ut can ri Jesucristo titzeklebej*

<sup>4</sup> Ren can xiquicot pa wánima cuando xenwil jujun chique ri awal quitzekleben ri ketzij, can anche'l nu'ij ri Katata' Dios chake chupa rutzij. <sup>5</sup> Y camí wach'alal, ninchelebej chawe chi tabana' ri nu'ij ri Cristo, chi can kajo-ki' konojel.\* Y ri tzij re' man c'ac'ac' ta, roma can jare' ri cheleben-pe chake cuando xkanimaj ri Dios. <sup>6</sup> Y xa can nakajo-ki', can naka'an ri yeru'ij ri Dios. Roma raja' nu'ij chi can kajo-ki'. Y rix iweta'n chi quiri' nu'ij, roma quiri' x-ix chiwe cuando xinimaj ri Dios.

---

\* **1:5** Jn 13:34; 15:12, 17

<sup>7</sup> Je q'uiy ri yebano engaños je-benak chech-ulef ri ye'in chi cuando Jesucristo xpe we' chech-ulef, man xoc ta winak anche'l roj. Y ri jun ri ni'in quiri' chirij ri Jesucristo, jari' ri nibano engaño y itzel nutzu' ri Cristo y nu'on-ka chi can ja raja' ri Cristo. <sup>8</sup> Pero rix ri utz jix-samajinak chech ri Dios, tibana' cuenta iwi', chi quiri' man jun xtisetz (xtisech) can che ri ruq'uiexel ri xtiyo'x chiwe roma ri isamaj, y can ronojel ta xtiyo'x chiwe.

<sup>9</sup> Jec'o winak ri niqui'ij chi c'o más quino'j (quina'oj) chirij ri xuc'ut can ri Cristo, pero xa man quiri' ta. Roma reje' xa pa ruq'uiexel chi ye'apon más nakaj riq'uin ri Cristo, xa más naj yec'ue' can. Reje' manak Dios quiq'uin. Pero roj ri man nakaya' ta can ri xuc'ut ri Cristo, can c'o ri Katata' Dios kaq'uin y chuka' ri Ralc'ual raja'. <sup>10</sup> Xa c'o jun xtapon chi'iwocho y man ja' ta ri xuc'ut ri Cristo ri ruc'amon-pe chiwe, man ticusaj-apo chi'iwocho ni man tiya' ruxnakil-rech. <sup>11</sup> Roma xa xtic'ul rech y xtiya' ruxnakil-rech, can xtiwakalej chuka' rix ronojel ri itzel tak ex ri yeru'on ri jun ri'.

*Ri ruq'uisbel tak tzij*

<sup>12</sup> Y c'o q'uiy ninjo' nin-ij chiwe. Pero man ninjo' ta nintz'ibaj más chupa ri carta re'. Roma can ninrayij yinapon iwiq'uin chi yitzijon chiwe, chi quiri' ri kánima can xtiquicot.

<sup>13</sup> Ri je ral ri awach'alal niquitak-e ruxnakil-aweche. Raja' can cha'on-wi chuka' roma ri Dios. Amén.

**Ri utzilaj rutzij ri Dios pa kach'abel**  
**New Testament in Kaqchikel Sur de Sacatepequez; cak**  
copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Sur de Sacatepequez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

GT:cakSS:Kaqchikel

**Copyright Information**

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel

**© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

1aac059c-1a31-5f52-96eb-b89a4ad0360c